

# El juego del mahjong en Occidente. Notas para el análisis de su evolución histórica: el caso de Valencia<sup>1</sup>

---

Juan Pablo Sánchez Beltrán

## Resumen / Resum / Abstract

El mahjong es un juego de mesa de origen chino cuya expansión por occidente se produce en los años 20. Aunque su juego fue una moda pasajera, que desapareció con la Guerra Civil, en las ciudades de Valencia y Barcelona se siguió jugando durante gran parte del siglo XX, y tuvo un periodo de gran auge durante las décadas de los 50 y de los 60, para caer progresivamente en el olvido, debido a causas intrínsecas al propio juego y causas extrínsecas como la expansión de la TV en los años 60 y los videojuegos en los 80. El presente trabajo analiza la evolución de la práctica del juego del mahjong en la ciudad de Valencia a partir de los testimonios orales que se conservan.

El mahjong és un joc de taula d'origen xinés, que es va difondre per occident als anys 20. Encara que va ser una moda passagera, que va desaparèixer amb la Guerra Civil, en algunes ciutats com València i Barcelona es va jugar durant gran part del segle XX, i va tindre un període d'esplendor a les dècades dels 50 i 60, per a caure progressivament en l'oblit, bé per causes intrínseques al propi joc, o bé per causes externes com són l'expansió de la TV als anys 60 i dels videojocs als 80. El present treball analitza l'evolució de la pràctica del joc del mahjong a la ciutat de València, a partir dels testimonis orals que encara es conserven.

The game of mahjong is a Chinese social game whose expansion by the West takes place in 20's. Although his game was fashion fleeting, that disappeared with the Spanish Civil War, in some cities as in Valencia and Barcelona it were continued playing during great part of century XX, and rich a popularity maxim during the decades of the 50's and the 60's. They popularity fall progressively, for internal causes to the own game and other external causes like expansion the spanish TV in 60's and videogames in 80's. The present work analyzes the evolution of the practice of the mahjong game in the city of Valencia, from the oral testimonies that are conserved.



113

## Resumen / Paraules clau / Key words

Costumbres, tradiciones, folclore, juegos de sociedad, juegos chinos, mahjong, mah-jong.

Costums, tradicions, folklore, jocs de societat, jocs xinesos, mahjong, mah-jong.

Customs, traditions, folk, party games, Chinese games, mahjong, mah-jong.

## Introducción

El mahjong<sup>2</sup> o *májiàng* en mandarín (Fig. 1), es un juego de mesa de origen chino con muchas variantes, pero que mayoritariamente lo juegan 4 jugadores<sup>3</sup> con 140 fichas<sup>4</sup>. Cada jugador intentar agruparlas formando escaleras y tríos, antes que el resto de los jugadores, robando y descartando fichas.

1. Mis agradecimientos a: Ateneo Mercantil de Valencia y en especial a sus socios José Ruiz y Miguel Guillot, a la Real Sociedad Agrícola de Valencia, a Deportes Altarriba de Valencia y Juguines Monforte de Barcelona, al Museu del Joguet de Catalunya de Figueres, a Amparo Díaz, a Juan Carlos Prats, a Federico Tost, Juan Cubas y a Miguel Martínez.
2. Se escribe de tres formas (junto, separado por guiñón, separado por espacio): Mahjong, Mah-jong y Mah jong, y además con varios caracteres o sonidos: Mayon, Majong, Mahjongg, Majhjong, Mahjuck, Mahhang, Manchu, Mahdiao, Mahtsian, Machong, Mahchong, Pungchow, Chingchong, Peling, Lungchan, etc.
3. La forma predominante en Japón es con 3 jugadores.
4. Existe una variedad que se juega con naipes o cartas en lugar de jugarse con fichas o tejas.

**Fig. 1: Májiàng en caracteres chinos (mandarín).**

麻雀

Como todos los grandes juegos, el mahjong tiene unos orígenes míticos difícilmente creíbles, desde quien dice que lo jugó Noé en el Arca durante el Diluvio, hasta quien le atribuye su autoría a Confucio; sin embargo se sabe que los juegos como las recetas de cocina evolucionan mucho, y sus normas actuales, es decir la forma en la que lo conocemos, se han fijado hace relativamente poco tiempo, de hecho no hay constancia que existiera en una forma similar a la actual antes de 1880.

En occidente los hechos documentados más importantes son:

- En 1893 se celebra la Exposición Colombina Mundial en Chicago<sup>5</sup> (BOIRA, 2006), en la que hay una muestra de juegos de todo el mundo, incluida una colección de juegos chinos que envía W. H. Wilkinson y que incluye un juego de cartas precursor del mahjong. El etnógrafo Stewart Culin (1858-1929) es el responsable de la muestra de juegos y estudia su juego durante su visita a China en 1895 (CULIN, 1924).<sup>6</sup>
- La publicación del reglamento o “libro rojo” en 1920 por parte de Joseph Park Babcock (BABCOCK, 1920), quien patenta, tras varios intentos,<sup>7</sup> el juego con el nombre de **mah-jongg**, tras lo cual se comienza a importar, de forma masiva, juegos desde China a Estados Unidos.
- La creación en 1937 de la “National Mah Jongg League”<sup>8</sup> en Nueva York.

Independientemente de todo esto, la iconografía del juego es China y así, por ejemplo, las tres fichas cardinales son las tres virtudes de Confucio: el centro, la prosperidad y la benevolencia

114

En la actualidad se juega en muchos países asiáticos como China<sup>9</sup>, Japón, Filipinas y Vietnam y en Estados Unidos donde es jugado principalmente por la comunidad china, la comunidad judía y las mujeres.

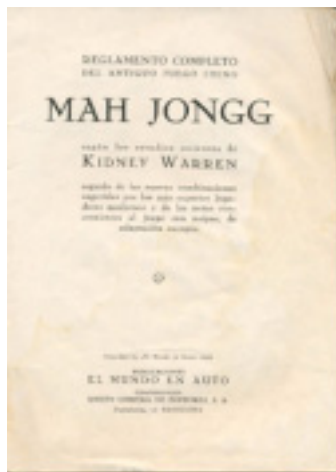
## Los 20: Occidente descubre el Mahjong

Antes de la década de los años 20 el juego era prácticamente un desconocido en occidente. Así podemos comprobar, que en los listados de bienes que se vendieron en la bancarrota del Ateneo Mercantil de Valencia (20 de octubre de 1893) no figura ningún juego del mahjong, pero si aparecen otros juegos como el tresillo y el billar. (MARTÍ, 1979).

- 
5. La exposición de 1893 de Chicago fue en conmemoración del 400 aniversario del descubrimiento de América por Cristóbal Colón <http://columbus.gl.iit.edu>.
  6. En 1895 se fabricaron juegos de cartas con el nombre de Khanhoo, nombre con el que llamaban los trabajadores chinos o “colis” al Mahjong con cartas, en Inglaterra sin mucho éxito.
  7. US Patent 1,554,834 Granted on September 22nd, 1925 <http://patimg1.uspto.gov/.piw?Docid=01554834>.
  8. <http://www.nationalmahjongleague.org>.
  9. El gobierno comunista prohibió jugarlo con apuestas.

La llegada del juego a España se puede fijar entre los años 1924 y 1925, años en las que se publican varios reglamentos del “Mah-jongg” traducidos al castellano, tanto en Madrid (FOSTER, 1924) como en Barcelona (WARREN, 1924; SOTELO, 1925) (Fig.2 y 3).

**Fig. 2: Reglamento de Warren (Barcelona, 1924). Museu del Joguet de Catalunya - Figueres.**



**Fig. 3: Reglamento de Sotelo (Barcelona, 1925). Colección del autor.**



En 1925 Vicente Sotelo Matti<sup>10</sup> publica en Barcelona el “tratado teórico práctico del juego chino del mahjongg”. En el prólogo del libro el autor incluye alguna información de interés sobre la popularidad del juego en aquellos años:

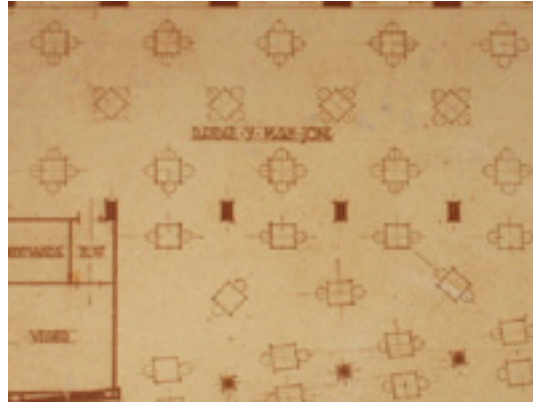
*“Llegado a Europa recientemente... el Mah-Jongg se juega mucho ahora en el Japón, en todos los Estados de la América del Norte y en muchos de América del Sur, en todos los círculos recreativos y en casi todas las casas particulares de Filipinas, con especialidad y muy entusiásticamente en la ciudad de Manila, y ya va entrando en Madrid y Barcelona, Londres,<sup>11</sup> París e Italia, hasta el extremo de fabricarse las piezas de que se compone el Mah-Jongg en algunas fábricas de Europa”*

10. Vicente Sotelo Matti era un hombre de negocios nacido en Filipinas, de ascendencia española. Vivió en Manila al menos desde 1918 a 1922 y su hermano Ramón Sotelo Matti ejerció como abogado en Manila al menos hasta 1937.

11. En Gran Bretaña, aunque el juego se propagó como en Estados Unidos perdió popularidad en la década de los 30.

Hay abundante elementos que indican que se jugaba en círculos selectos de las grandes ciudades durante la década de los 30, tanto en lugares públicos,<sup>12</sup> como el Ateneo Mercantil de Valencia donde compartía espacio con el Bridge<sup>13</sup> (Fig. 4), como en domicilios particulares (SÁNCHEZ, 2006).

**Fig. 4: Plano de la planta baja del Ateneo Mercantil de Valencia, 1927. Ateneo Mercantil de Valencia.**



El mahjong sustituyó en aquellos años al tresillo y al dominó en los círculos selectos, en palabras de Vicente Sotelo:

*“Es cuanto puedo hacer para mayor propaganda del Mah-Jongg<sup>14</sup>, el juego más aristocrático y más generalizado hoy en día en todo el mundo”*

El juego del mahjong pudo llegar a España desde las capitales de la moda de aquellos años como París o Nueva York (WARREN, 1924 y FOSTER, 1924), o directamente desde Filipinas (SOTELO, 1925) y Cuba, ya que se jugaba el mahjong en estas dos ex-colonias españolas (OLOROSO, 2005).

116

Los reglamentos de Sotelo y de Warren se han localizado acompañando a juegos de mahjong de marfil y bambú<sup>15</sup>.

## Los 40: Un parón obligado

No se encuentran nuevos datos del juego del mahjong durante la época de la Guerra Civil española (1936-1939).

- 
12. En los almacenes de la Sociedad Valenciana de Agricultura (Carrer Comedias 12) se conservan restos de un juego de mahjong de los años 30 con señales de uso, pero no hay testimonios orales de su juego <http://www.rsvad.com>. Sin embargo se han recogido testimonios orales sobre su juego en el Balneario de las Arenas de Valencia en 1933, local de los Luises de Granada en 1935, etc. sin haber localizado pruebas de ello.
  13. En el año 1927 se realizó un concurso nacional para elegir al arquitecto que construiría la nueva sede del Ateneo Mercantil de Valencia <http://www.ateneomercantilvalencia.org>. En los planos ganadores aparece una zona reservada al juego. El edificio se terminó entre los años 1935 y 1936.
  14. Se refiere a la edición del tratado del Mah-Jongg.
  15. El ejemplar de juego del Museu del Joguet de Catalunya de Figueres procede de un particular de Barcelona, seguramente procedente de Casa Escardibul [www.casa-escardibul.com](http://www.casa-escardibul.com) que los ha vendido durante más de 40 años.

En Valencia durante la posguerra, concretamente desde 1939<sup>16</sup>a 1952, no se pudo jugar al mahjong en los locales del Ateneo, pues el edificio fue ocupado por la Jefatura Provincial del Movimiento. Durante este periodo se perdieron muchos de los bienes del Ateneo, entre ellos los juegos del mahjong que se usaron antes y durante la Guerra Civil. Los dos juegos de mahjong que se conservan en la actualidad en el Ateneo, aunque sin marca externa, son de pasta y deben corresponder a uno de los modelos que fueron fabricados por **Llabrés**.(Fig. 5)

**Fig. 5: Juego de Mahjong . Ateneo Mercantil de Valencia.**



## Los 50: El renacimiento

En 1919 **Juan Llabrés Capdevila** compra la fábrica que **Almirall** tiene en Mahón donde fabrica objetos de escritorio, entre los que se encuentran las “Reglas de Cálculo”, e introduce en el catálogo de la empresa una nueva línea de productos: los juegos de mesa, en el que incluirá el mahjong, que venderá en las grandes ciudades de la mitad norte de España (Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao).

En 1951 **Juan y José Llorca Catalá**, hijos de **Juan Llorca**, abren una fábrica de dominós<sup>17</sup> y dados en Valencia, que fabricará también juegos de mahjong por encargo. Durante la Guerra Civil su padre **Juan Llorca** los había fabricado en su empresa, **Industrias Galaico** de La Coruña.

Los juegos que fabricaron eran de 144 fichas en plástico muy resistente también llamado “pasta de hueso”, que era el mismo material que se usaba para la fabricación de las bolas de billar y de las fichas de dominó. Los juegos se presentaban en cajas de madera que albergaban 4 bandejas de 36 fichas, incluyendo dados, fichas de cuenta y atriles. Hasta ese momento los juegos de mahjong que se vendían en España eran juegos de importación hechos de forma artesanal con materiales nobles como el marfil, el hueso y el bambú, a un precio elevado.

El 23 de febrero de 1952 el Ateneo Mercantil de Valencia recupera sus locales de la actual Plaza del Ayuntamiento, en aquel momento Plaza del Caudillo, de manos de **la Jefatura Provincial del Movimiento** de Valencia. En las fotos que se hicieron en la reapertura de los locales se encuentra una del “Salón del Mah-jong” (MARTÍ, 1979), lo que indica la continuidad de la afición por el juego al reservarle un espacio específico.

16. El 30-3-1939 entró el ejército de Franco en Valencia.

17. En Valencia, y en localidades próximas como Xirivella, se concentraron un gran número de fábricas de juegos de mesa hasta finales del siglo XX.

En 1953 **Luís Prats Verdú**, (Fig. 6) publica en Valencia el “Reglamento completo del Mahjong” (PRATS, 1953). **Luís**, médico de profesión, fue vicesecretario segundo en las juntas del Ateneo de los años 1952, 1953 y 1954 y según escribe se basó en el reglamento americano de 1934, aunque realmente parece que lo que hizo fue basarse en el libro de **Foster** (FOSTER, 1924) o en su traducción (FOSTER, 1925). Con su publicación cubrió una necesidad que existía en aquel momento, no había disponible ningún reglamento traducido al castellano, y que además contuviera las distintas modalidades que se jugaban.

**Fig. 6: Dedicatoria de Luís Prats de su libro al Ateneo. Biblioteca del Ateneo Mercantil de Valencia.**



118

El juego en general debió crecer en popularidad en los locales del Ateneo pues el 3 de octubre de 1957 se presentó una denuncia contra el Ateneo por “Permitir esta Entidad jugar a prohibidos” (MARTÍ, 1979)

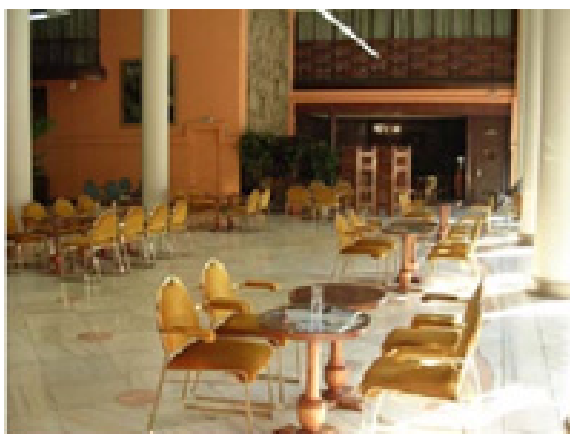
El mahjong se siguió jugando en casas particulares y en algunos círculos, pero siempre formando grupos aislados sin relación entre ellos, pues no se tiene ninguna constancia de la organización de campeonatos, ni cerrados, ni abiertos.

En Valencia está bien documentada la continuidad del juego en el “Salón del juego del Mahjong” (Fig. 7) del Ateneo Mercantil. Este salón se encuentra todavía en el entresuelo encima del bar del salón de las columnas<sup>18</sup>, donde había 6 mesas que estaban ocupadas constantemente por 4 jugadores. En Barcelona hay referencias sobre su juego en varios locales de juego, como el Coliseu de Sans. Se han recogido testimonios menos contrastados de su juego en localidades como Sabadell, Terrassa, Vic, San Feliu de Llobregat, Mahón, etc.

---

18. El salón tiene unas ventanas que dan al salón de las columnas y una superficie de unos 70 m<sup>2</sup>, se accede a él mediante una escalera de caracol.

**Fig. 7: Altillo del "Salón del juego del mah-jong" desde el salón de columnas. Ateneo Mercantil de Valencia.**



## Los 70: la decadencia

El último libro publicado sobre el mahjong en España data de 1971 (ANÓNIMO, 1971). En el registro informatizado del ISBN, que comienza en 1972, no se encuentra ninguna referencia hasta el momento presente <sup>19</sup>.

En el Ateneo Mercantil se dejó de jugar sobre 1980. En la actualidad quedan dos juegos de mahjong en sus almacenes, pero nadie los usa, y la “Sala del juego del Mah-jong” alberga la “Tertulia Taurina”.

El fabricante EDUCA <sup>20</sup> fabricó un “Mah-jong” con fichas de cartón en 1980, aunque al parecer sin mucho éxito.

La fábrica de **José Llabrés**, en la década de los 80 pasó a llamarse “**JUME Juegos Menorca – Antigua Casa Llabrés**”<sup>21</sup> (Fig.8) y bajo la dirección de su nuevo propietario **Miguel Martínez** siguió produciendo juegos de mahjong y otros juegos chinos como el go<sup>22</sup> y el ajedrez chino, hasta su cierre en 1992. Por su parte la fábrica de **Llorca Hermanos S.L.** cerró en 2001, aunque hacía mucho que no fabricaba ningún mahjong por encargo.<sup>23</sup>

A partir de los 80 con la aparición de los juegos electrónicos se produce una disminución en la demanda de los juegos de mesa, hasta el punto de que las empresas y comercios dedicados a su fabricación y venta cerraran.

19. <http://www.mcu.es/bases/spa/isbn/ISBN.html>.

20. **Juguetes Borrás – Borrás Plana SA** fue una empresa juguetera creada a principios del siglo XX que terminó unida a **EDUCA**, otra empresa de juegos de mesa creada en 1967. En la actualidad la empresa se llama **EDUCA-BORRAS** (Polígono Can Casablanca - C/ Osona, 1 - 08192 Sant Quirze del Vallès <http://www.educa.es> ) En [www.archive.org](http://www.archive.org) se pueden recuperar las imágenes de la web que tuvo la empresa sus últimos años <http://www.juguetesborras.es>.

21. En Mahón se jugó también mucho al mahjong y al backgammon que se llamaba “El caixó”.

22. A diferencia del mahjong la aparición del juego del go en España está muy bien documentada, ya que fue **Ambrosio Wang An-Po** quien lo divulgó con el nombre de “El cercado” <http://www.elcercado.tk>.

23. **Llorca Hermanos SL** era una empresa familiar que cambió de propietarios y dirección varias veces hasta su desaparición. Los últimos responsables fueron Juan José Llorca de Pablo y Juan Angel Algaba y sus últimas ubicaciones fueron Alboraiá (Polígono industrial 3,18) y el Puig (El broquil s/n). En [www.archive.org](http://www.archive.org) se pueden recuperar las imágenes de la web que tuvo la empresa sus últimos años [www.llorca.com](http://www.llorca.com).

Deportes **Altarriba**<sup>24</sup> y **Armería Pablo Navarro**<sup>25</sup>, dos tiendas tradicionales en la venta de juegos de salón en Valencia, hace años que vendieron los últimos juegos que tenían y ya no venden.<sup>26</sup>

**Fig. 8: Reglamento editado por "Juguetes Menorca - Miguel Martínez". Colección del autor.**



## Situación actual

En Barcelona **Joguines Monforte**<sup>27</sup> sigue vendiendo juegos de mahjong, pero a falta de fabricantes españoles los importa de un distribuidor francés que los importa de China. Juegos de mahjong de plástico fabricados en China se encuentran, como un producto más de primera necesidad, en los supermercados chinos

120

En 1995 se reedita el libro de **Prats** en Jumilla (Murcia), ante la falta, de nuevo, de manuales y reglamentos del juego en castellano, que puedan acompañar a los juegos que se siguen importando y vendiendo en algunas tiendas especializadas de Madrid y Barcelona.

A mediados de la década de los 90 **Joan Valero** publica en "La Vanguardia" de Barcelona un anuncio buscando jugadores de mahjong en Barcelona. Como resultado una veintena de jugadores forman "Amics del Manjong", que jugarán en el Cercle Catòlic de Gràcia<sup>28</sup> todos los jueves por la noche. Su primer trabajo consistió en redactar unas normas comunes.

En Murcia en 2006 se crea "13 huérfanos"<sup>29</sup> otro club de juego del mahjong.

---

24. **Deportes Altarriba**, Calle de la Paz, 44; 46003 Valencia.

25. **Armería Pablo Navarro**, San Vicente, 14; 46002 Valencia.

26. Otras tiendas ya cerradas que los vendieron en Valencia era **Carlos Dinnbier** (Alemán, afincado en Valencia, fundador de la feria del juguete en 1962 y de Juguetes Brekar, con tienda en la calle Colón y al que Valencia le ha dedicado una calle), **Hermanos Falcó**, **Deportes Moral**, ...

27. **Joguines Monforte**, Plaza San José Oriol, 3; 08002 Barcelona.

28. Cercle Catòlic de Gràcia, c/ Sta. Magdalena, 12-14; 08012 Barcelona <http://www.elcercle.org>.

29. Los 13 huérfanos calle Pintor Pedro Flores, 6-1-P de 30002-Murcia <http://webs.ono.com/usr022/los13huerfanos>.



## La afición al mahjong ¿fue un hecho local o general?

Con los datos recogidos se puede afirmar que el juego del mahjong se popularizó en los locales de juego de las grandes ciudades en los años 20 y 30, y se olvidó de forma generalizada con la Guerra Civil. Pese a ello su juego se mantuvo en algunas ciudades y círculos selectos. Prueba de ello es que no se han encontrado referencias de su juego en Madrid después de la Guerra y que por ejemplo el fabricante Heraclio Fournier<sup>30</sup> no fabricó ni importó este juego nunca, y eso que hay una modalidad que se juega con cartas.

El motivo de que este juego enraizara y fuera más que una moda pasajera en ciudades como Valencia, Barcelona o Mahón pudo ser debida a varios factores:

- Las relaciones comerciales debido a la producción y comercio de manufacturas de origen chino ( seda, abanicos, etc.)
- La presencia en los puertos de tripulaciones extranjeras o de tribulaciones que hacían las rutas de China o Filipinas.
- Otros factores como la concentración en la zona de Valencia y Baleares de numerosas fábricas de dominós, etc.

Con todo, en Valencia la existencia del Ateneo Mercantil fue sin duda un catalizador de la popularidad de este juego.

### Resumen

El mahjong fue un juego de mesa de moda entre la burguesía y la aristocracia en los años 20. En algunas ciudades como Valencia y Barcelona, una conjunción de factores favorables hizo que la moda se convirtiera en afición, lo que prolongaría el juego hasta los años 70, teniendo su momento de máximo esplendor durante las décadas de los 50 y 60<sup>31</sup>.

El mahjong se ha jugado en lugares públicos como el Ateneo Mercantil de Valencia que destinó un salón a este juego, o el Cercle Catòlic de Gràcia en Barcelona, también en algunos bares y en las casas particulares. El juego del mahjong fue sustituido por el dominó, con menos fichas y de normas más sencillas, y que permite la estrategia por parejas.

La Guerra Civil, la popularización de la TV en la década de los 60 y la de los videojuegos en la de los 80 han sido las causas externas que han contribuido a la desaparición de la afición por los juegos de mesa en general y del mahjong en particular. Las muchas variantes existentes del juego que ha impedido la realización de campeonatos y dificultado el intercambio de jugadores, la endémica escasez de reglamentos en castellano, y la necesidad de aprenderlo de forma práctica<sup>32</sup>, son algunas de las causas propias del mahjong que han contribuido a su olvido.

---

30. <http://www.nhfournier.es>.

31. El declive del mahjong coincide con el auge de la televisión en los años 60.

32. Los testimonios recogidos indican que la mayoría de los jugadores, orientales y occidentales, tanto en el presente como en el pasado, han aprendido el juego del mahjong a edades muy tempranas de sus padres o abuelos.



En la actualidad el juego tiene un renacimiento debido a muchas causas entre las que hay que destacar: la creciente inmigración china<sup>33</sup>, el aumento de las relaciones comerciales y sociales entre China y España, el creciente interés de los jóvenes por el Manga<sup>34</sup>, la creación de juegos de mahjong para ordenador<sup>35</sup>, y el avance de los medios de comunicación que permiten establecer contacto entre jugadores y aficionados. El fenómeno del Manga ha generado una demanda de elementos culturales de oriente, que va desde el aprendizaje de la lengua japonesa a la adquisición de juegos como el mahjong y el Go<sup>36</sup>.

Pese a esta recuperación se ha producido una discontinuidad en el juego, que hace que incluso las normas actuales difieran de las usadas por los jugadores de los 50. La evolución del juego del mahjong observada en España coincide con la observada en estudios similares realizados en otros países (CHEN, 1996).

## Bibliografía

Instrucciones para jugar al Mah-jongg. Juego chino de cuatro jugadores (22 pág., fotocopias de un original mecanografiado, que acompaña a juegos de procedencia China)

Mah-jongg Reglamento, JUME-JM, Menorca (21 pág., acompaña a juego de Juguetes Menorca, posterior a 1980)

Mah Jongg – Reglamento, Juguetes Borrás (acompaña a juego de Juguetes Borrás-EDUCA, fecha aproximada 1980).

Nociones elementales de Mah-Jongg (16 pág., acompaña a juego de Llabrés, anterior a 1980).

Mahjongg: nociones elementales – Elementary notions – notions elementaires, Gráficas Campás, Barelona (1971). (Pág. 36, castellano-inglés-francés).

Standard rules for the chinese domino game of mahjong, China National Arts & Crafts Import & Export Corp., Jiangsu Branch, Nanning, China ( 25 pág, inglés, acompaña a juego de CNA, fecha aproximada 1980).

BABCOCK, J.P., Rules for Mah-Jongg. The red book of rules, USA, julio 1922 (1920) <http://www.sloperama.com/cctheory/babcock.html>.

BOIRA, Josep Vicent, “Valencia 1909 Chicago 1893” Levante-EMV, “En domingo”, 16 de abril de 2006, p. 2-3

CHEN, Wai Ling “Mahjong” Dep. American Studies, University of Maryland, 1996 <http://www.otal.umd.edu/~vg/amst205.F96/vj07/project3.html>.

33. La inmigración china ha hecho que se pase de una población de medio millar en 1975 a 6.482 personas en 1991, 36.143 en 2001 y unos 85.000 en 2005 [http://extranjeros.mtas.es/es/general/DatosEstadisticos\\_index.html](http://extranjeros.mtas.es/es/general/DatosEstadisticos_index.html). El juego del mahjong es un elemento cultural chino que acompaña a muchas de sus celebraciones. Se considera un producto básico y se vende en supermercados de productos chinos, al igual que libros y revistas.

34. Por manga se conocen las historietas o tebeos japoneses.

35. Tanto como solitario como para varios jugadores.

36. <http://www.ficomic.com/ORIGINAL/salonmanga2005/espacios.html>.

CULIN, Stuart, "The game of Ma-jong" Brooklyn Museum Quarterly, Volume XI, October 1924, p. 153-168 <http://gamesmuseum.uwaterloo.ca/Archives/Culin/Majong1924/index.html>

FOSTER, Robert Frederick, Mah Jong : Con el código americano de leyes, para todas las formas del juego. Traducción y arreglo de P.P. y A.L., Imprenta Helénica, Madrid, 1925. (183 pág.)

MARTÍ SOTELO, José, Crónica del Ateneo Mercantil (1879-1978). Ed. Vila, SA, Valencia, 1979 .

NIETO, Gladys, "La inmigración china en España. Definiciones y actuaciones sobre integración social" Afers, nº 63, CIDOB, Barcelona <http://www.cidob.org/castellano/publicaciones/Afers/63nieto.cfm>.

OLOROSO, Bernadette S., Meine Lieben: Swiss Letters from the Philippines 1919–1927, Ayala Foundation, Inc./Filipinas Heritage Library, 2005. <http://www.filipinaslibrary.org.ph/library/news.asp?p=Preview&nid=61>.

PRATS VERDÚ, Luís, Reglamento completo de Mah-jong de todas sus distintas modalidades. Adaptado a nuestro temperamento deportivo, con análisis de las Leyes Oficiales del Código Americano del Mah-jong del Copyright 1934 con adición de jugadas y tanteos nuevos, Imprenta V Cortell, Valencia, 1953 (123 pág.)

SÁNCHEZ BELTRÁN, Juan Pablo, "Los últimos jugadores de Mahjong", Levante-EMV, "En domingo" (En prensa).

SOTELO MATTÍ, Vicente, Mah-Jongg. Tratado teórico práctico del juego chino mah-jongg, Barcelona, 1925 (acompaña a juego de marfil, anterior 1950).

WARREN, Kidney, Reglamento completo del antiguo juego chino Mah Jongg, según estudios recientes de Kidney Warren, seguido de las modernas combinaciones y de las notas concernientes al juego con naipes El mundo en Auto, Unión librería de Editores, Barcelona, 1924 (Acompaña a juego de marfil, anterior a 1950).

WORK, M.C.; FOSTER, Robert Frederick; BABCOOK, Joseph P.; HARTMAN, Lee y SMITH, J.H., The American Official Laws of Mah-Jongg" – "The American Code of Laws for Mah-Jongg, "Standardization Committee of the American Official Laws of Mah-Jongg", 1924. En <http://groups.google.com/group/rec.games.mahjong/msg/c9feda5a04084d83>.



